








# SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t



-  Sollevatore idraulico a forbice a profilo super-ribassato
-  Extra-low-profile hydraulic scissor lift
-  Elektrohydraulische Scherenhebebühne mit extra-niedriger Überfahrhöhe
-  Pont à ciseaux super-surbaissé
-  Elevador hidráulico de tijera de perfil súper-bajo






Su versioni 'LT' e 'ATLT': Torrette da 3,5 t  
On 'LT' and 'ATLT' versions: Lifting tabel with 3,5 t capacity  
Sur versions 'LT' et 'ATLT': Levage auxiliaire capacité 3,5 t  
Für Ausführungen 'LT' und 'ATLT': Radfreiheber 3,5 t Tragkraft  
En la versión LT' y 'ATLT': elevador auxiliar con capacidad para 3,5 TN

-  Sincronismo idraulico delle pedane • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Sicurezza idraulica composta da 2 circuiti indipendenti • Sicurezza meccanica sul sollevatore (AT e ATLT) • Guide laterali per traverse idrauliche • Comandi uomo presente, 24V • Serie 4 tamponi in gomma (LT e ATLT) • Segnale acustico ultimo tratto di discesa • Super ribassato per installazione a pavimento • Torrette con doppio cilindro e doppie prolunghie per veicoli a passo lungo. - OPZIONE 1: kit per sopra pavimento - OPZIONE 2: Kit da incasso
-  Hydraulic platforms' synchronization • Overload safety valve • 2 independent hydraulic safety circuits • Mechanical locks between the cylinders for a perfect levelling of the platforms (AT and ATLT versions) • Lateral guides for Jacking Beams • 24V "dead man" controls • Set of 4 rubber pads (LT and ATLT) • Acoustic warning in the last portion of descent • Ultra low height, ideal for floor installation • Auxiliary lifting tables with double cylinders' system and double extensions for longer wheelbase vehicles - OPTION 1: on floor installation kit - OPTION 2 :recessed installation kit

# SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t



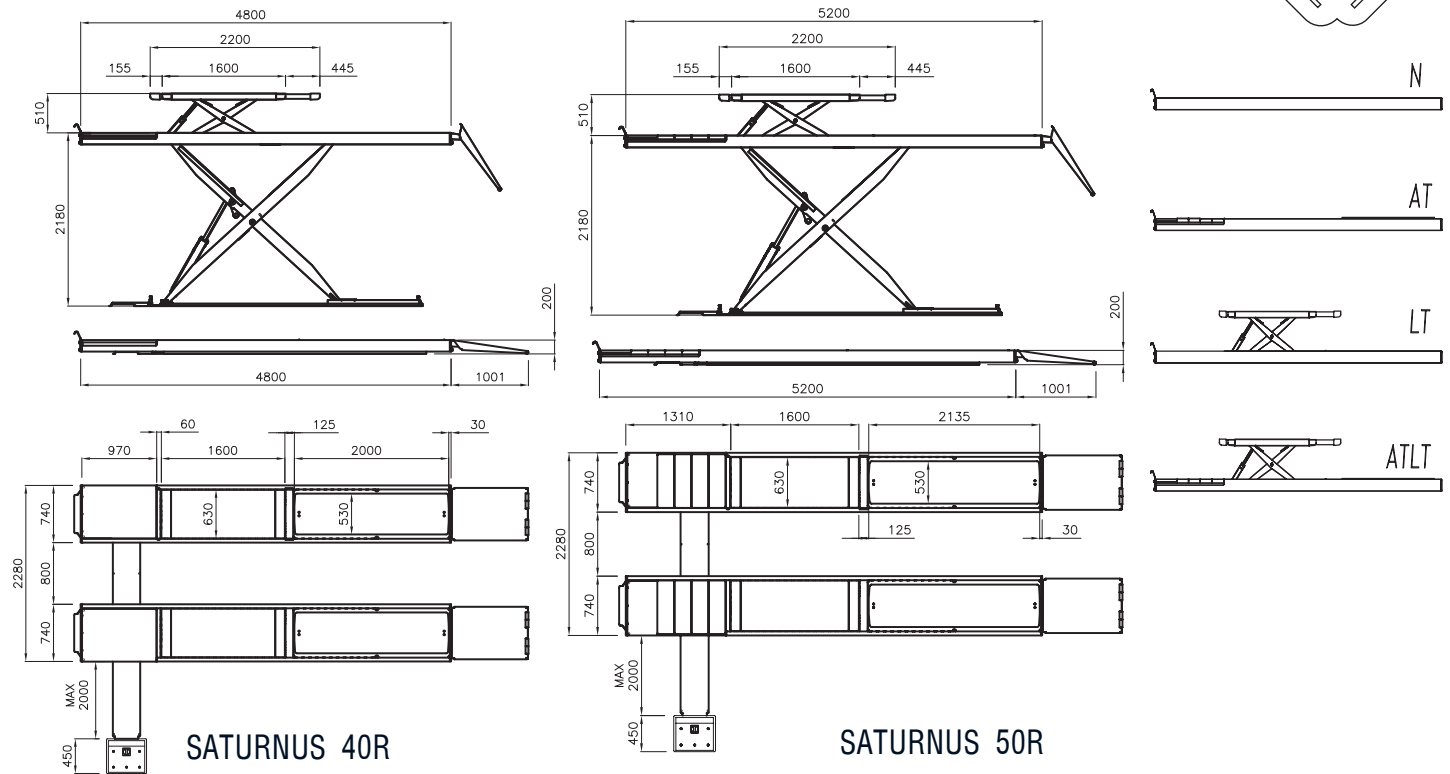
-  Hydraulische Gleichlaufregulierung der Fahrschienen • Überdruckventil als Überlastsicherung • Hydraulisches Sicherheitssystem aus 2 unabhängigen Kreisläufen • Mechanische Fallsicherung (auf 'AT' et 'ATLT'-Versionen) • Seitl. Führungen Achsfreiheber • 24 V-Totmannschaltung • 4-Fahrzeugaufnahme-Gummiblöcke (auf 'LT' und 'ATLT'-Versionen) • Akustisches Signal im letzten Teil der Senkbewegung • Extra-niedrig für Auf bodenversion • Radfreiheber mit Doppelzylinder und Doppelverlängerungen für langen Abstand - Version 1: Auf Boden - Version 2: Bodenebeneinbau Satz
-  Synchronisation hydraulique des plateformes • Soupape de surpression en cas de surcharge • Sécurité hydraulique avec 2 circuits indépendants • Cremaillère mécanique de sécurité sur (sur versions 'AT' et 'ATLT') • Rails latéraux pour traverses de levage • Commandes de type 'homme mort', 24 V • Jeu de 4 tampons en caoutchouc (sur versions 'LT' et 'ATLT') • Signal sonore sur la dernière partie de descente • Ultra plat pour installation au sol • Levages auxiliaires avec doubles vérins et doubles rallonges pour véhicules à long empattement - OPTION 1: kit pour montage sur le sol - OPTION 2: kit pour encastrement
-  Sincronización hidráulica de las plataformas • Seguridad hidráulica contra sobrecarga • Seguridad hidráulica formada por 2 circuitos independientes • Seguridad mecánica en elevador (AT y ATLT) • Guías laterales para travesaños hidráulicos • Mandos de hombre presente, 24V • Juego de 4 tacos en goma (LT y ATLT) • Señal acústica último tramo de descenso • Perfil extra bajo ideal para instalación empotrada • Lift table/elevador auxiliar con sistema de doble cilindro y extensiones dobles para vehículos con batalla más larga - OPCION 1: kit para instalación al suelo - OPCION 2: kit para empotrar













# SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t



# SATURNUS 40R 4,0 t | 50R 5,0 t



 Dati tecnici	 Technical data	 Technische Eigenschaften	 Caractéristiques techniques	 Datos técnicos	40R	50R
Funzionamento Elettroidraulico	Electro-hydraulic Operation	Funktionsweise Elektrohydraulisch	Fonctionnement Électrohydraulique	Funcionamiento Electro-hidráulico		
Portata	Capacity	Tragfähigkeit	Capacité	Capacidad	4000 kg	5000 kg
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	1800-2600 kg	1900-2700 kg
Salita/Discesa	Lifting/lowering	Hub/Senkzeit	Levage/descente	Subida/bajada	38 s - 35 s	37 s - 35 s
Altezza di sollevamento	Lifting height	Hubhöhe	Hauteur de levage	Altura de elevación	2180 mm + (510 mm)	
Altezza minima*	Min. height*	Mindesthöhe*	Hauteur min.*	Altura mínima*	200 mm	
Motore	Motor	Motorleistung	Puissance moteur	Motor	4 kW - 230-400 V/50 Hz 3 ph	
Alimentazione pneumatica	Pneumatic feed	Betriebsdruck	Alimentation pneumatique	Alimentación neumática	6 - 8 bar	

 Opzioni	 Optionals	 Sonderzubehör	 Options	 Opcionales
--	---	---	---	--



.8W

Traversa idraulica ausiliaria (vedere scheda specifica)  
Hydraulic jacking beam (see relevant data sheet)  
Hydraulischer Radfreiheber (s. eigenes Datenblatt)  
Levage auxiliaire hydraulique (voir fiche technique)  
Elevador hidráulico auxiliar (ver ficha técnica)

Traverse per veicoli speciali  
Crosspieces for special vehicles  
Traversen für Sonderfahrzeuge  
Traverses pour véhicules spéciaux  
Travesaños para los vehículos especiales

Prolunghe per tubi idraulici (2 m)  
Hose extensions (2 m)  
Schlauchverlängerungen (2 m)  
Rallonges pour tuyaux hydrauliques (2m)  
Prolongaciones para tubos hidráulicos (2 m)

Versione con finitura zincata a caldo  
Galvanized version  
Heissverzinkte Ausführung  
Version zinguée  
Versión con acabado galvanizado en caliente